

1STMG - EAF 2023 - Lycée A. David-Néel, Digne
SEQUENCE 1 – LITTÉRATURE D'IDÉES – « LA BONNE EDUCATION »

Œuvre intégrale : François Rabelais (1494-1553), *Gargantua* (1534), chap. 11 à 24, traduit en français moderne.

TEXTE d'ORAL n° 1 (L'éducation sophiste) – Extrait du chapitre 21 (« L'éducation de Gargantua, selon la discipline de ses précepteurs sophistes ») — Extrait 1/2 de l'œuvre intégrale.

[Le roi Grandgousier, père du prince Gargantua, a remplacé l'ancien maître sophiste de son fils par le maître humaniste Ponocrates. Ponocrates, avant de commencer l'éducation humaniste de Gargantua, commence par observer les habitudes de vie et d'étude de son nouvel élève, ce qui lui donne un aperçu des méthodes d'éducation sophistes.]

1. Ponocrates, pour commencer, lui ordonna de se comporter selon sa méthode habituelle, afin
2. de savoir par quel processus, et en un temps si long, ses anciens précepteurs l'avaient rendu si
3. sot, niais et ignorant.

4. Il employait son temps de telle sorte : il s'éveillait d'ordinaire entre huit et neuf heures,
5. qu'il fasse jour ou non. Puis il gambadait, sautillait, se vautrait sur la paillasse un bon moment pour
6. mieux ragailhardir ses esprits animaux¹ ; et il s'habillait selon la saison, mais portait volontiers une
7. grande et longue robe de grosse laine, fourrée de renard. Après, il se peignait avec le peigne
8. d'Almain, c'est-à-dire avec les quatre doigts et le pouce, car ses précepteurs disaient que se
9. peigner, se laver et se nettoyer de toute autre façon revenait à perdre son temps en ce monde.
10. Puis il fientait, pissait, se raclait la gorge, rotait, pétait, bâillait, crachait, toussait, sanglotait,
11. éternuait, se mouchait en archidiacre², et, pour abattre la rosée et le mauvais air, il déjeunait de
12. belles tripes frites, de belles grillades, de beaux jambons, de belles pièces de chevreau et de
13. force tartines matutinales.

14. Après avoir déjeuné bien comme il faut, il allait à l'église et on lui apportait dans un
15. grand panier un gros bréviaire emmitouflé, pesant tant en graisse qu'en fermoirs et
16. parchemins, onze quintaux six livres³, à peu de choses près. Là, il entendait vingt-six ou trente
17. messes. A ce moment-là, venait son diseur d'heures⁴ en titre, encapuchonné comme une
18. huppe, ayant bien décontaminé son haleine à coups de sirop de vigne. Il marmonnait avec lui
19. toutes ces litanies⁵.
20. Puis il étudiait pendant une méchante demi-heure, les yeux assis sur le livre mais, comme le
21. dit le Comique⁶, son âme était à la cuisine.

¹ Les *esprits animaux* sont ceux de l'âme, plus élevés en dignité que les esprits vitaux du corps.

² Archidiacre : dignitaire ecclésiastique placé par l'évêque au-dessus des curés d'une paroisse, qui avaient la réputation d'être particulièrement sales.

³ 1 quintal = 100 livres (1 livre ≈ 500g), soit ≈ 568kg.

⁴ Livre d'Heures : recueil des prières qui se disent au cours de la messe.

⁵ Litanies : longues listes de prières répétitives.

⁶ Le Comique : le poète comique (dramaturge) latin Térence, auteur antique apprécié des Humanistes.